

ЧАСЫ

НАСТОЛЬНЫЕ И БУДИЛЬНИКИ



ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ
ВОСТОКИНТОРГ
СССР · МОСКВА

В СССР изготавливаются настольные часы и будильники в широком ассортименте различных размеров, форм и внешнего вида, удовлетворяющем запросы самых разнообразных потребителей.

Механизмы часов отличаются совершенством конструкции и применением самых высококачественных материалов для деталей и узлов, что обеспечивает исключительную точность и стабильность хода и особую надежность действия при многолетней эксплуатации.

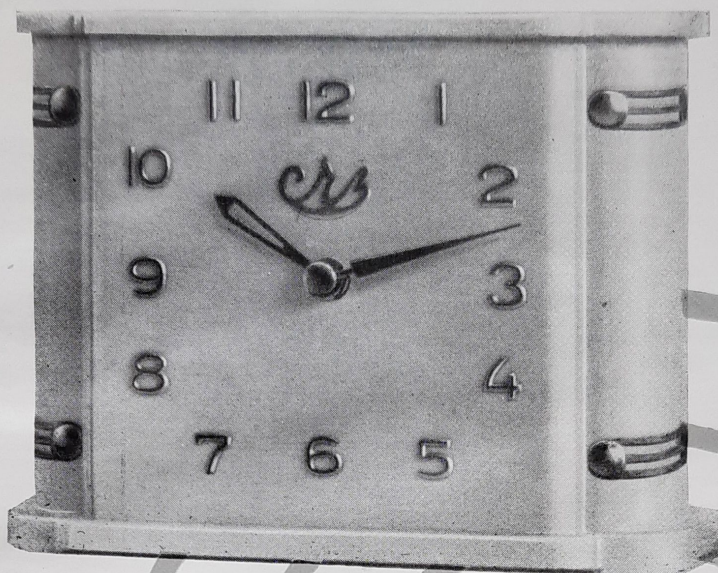
В/О «Востокинторг» экспортирует следующие виды и марки настольных часов и будильников.

L'industrie horlogère de l'URSS offre un large choix de pendulettes et réveils de calibres, formes et présentations divers qui satisfont les goûts les plus exigeants.

Le fini particulièrement soigné des mécanismes et l'emploi de matériaux de première qualité garantissent un fonctionnement sûr et précis et une grande régularité de marche pendant une longue durée.

ЧАСЫ НАСТОЛЬНЫЕ

PENDULETTES



Настольные часы, экспортируемые В/О «Востокинторг», могут служить украшением любой комнаты или служебного помещения.

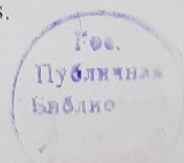
Настольные часы советского производства отличаются высоким качеством механизма, что обеспечивает исключительную плавность работы колесной системы и долговечность службы часов.

Настольные часы выпускаются в круглых и прямоугольных корпусах с различной отделкой циферблата, стрелок, корпусов и подставок.

Les pendulettes de table exportées par V/O « Vostokintorg » conviennent parfaitement pour l'appartement et les bureaux.

Les pendulettes de fabrication soviétique se distinguent par la qualité exceptionnelle de leurs mécanismes assurant une marche douce et régulière et une longue durée de service.

Elles sont fabriquées en boîtiers ronds ou rectangulaires avec cadrans, aiguilles, boîtiers et socles de finis variés.



ЧАСЫ МАРКИ НЧБ-2, НЧБ-3, НЧБ-5 с боем, балансовые с недельной заводкой. Подача боя происходит каждые полчаса и час. В часах НЧБ-3 бой сдвоенного удара.

Механизм часов прямоугольной формы калибра 100×90 мм с приставным анкерным ходом на 11 рубиновых камнях. Глубина механизма без выступающих частей 34 мм. Двигателем механизма часов служит пружина, находящаяся в барабане.

Трибы — фрезерованные и полированные.

Точность хода часов при температуре $20 \pm 5^\circ \text{C}$:

средний суточный ход не более ± 45 сек,
максимальный суточный ход

не более ± 60 сек.

Часы марки НЧБ-2 экспортируются в чугунном крашенном или деревянном полированном корпусе.

PENDULETTES MODÈLES НЧБ-2, НЧБ-3 et НЧБ-5 à sonnerie. Mouvement 7 jours à balancier. Sonnerie heures et demies. Pendulette НЧБ-3 à sonnerie à deux cadences.

Mouvement rectangulaire calibre 100×90 mm ancre indépendant 11 rubis. Mouvement 34 mm de côté sans parties saillantes. Actionné par ressorts dans barillet.

Pignons fraisés et polis.

Précision de marche à $20 \pm 5^\circ \text{C}$ (par jour):

moyenne ± 45 sec, maximum ± 60 sec.

Les pendulettes НЧБ-2 sont livrées en boîtiers fonte peinte ou bois poli.

Корпус чугунный крашенный с орнаментным украшением или капителями. На верхней крышке корпуса устанавливается скульптура художественного чугунного литья: «Всадник с конем» или «Олени».



Boîtier fonte peinte avec décors ou chapiteaux. Couvercle avec ornement fonte coulée « Cavalier et sa monture » ou « Cerfs ».

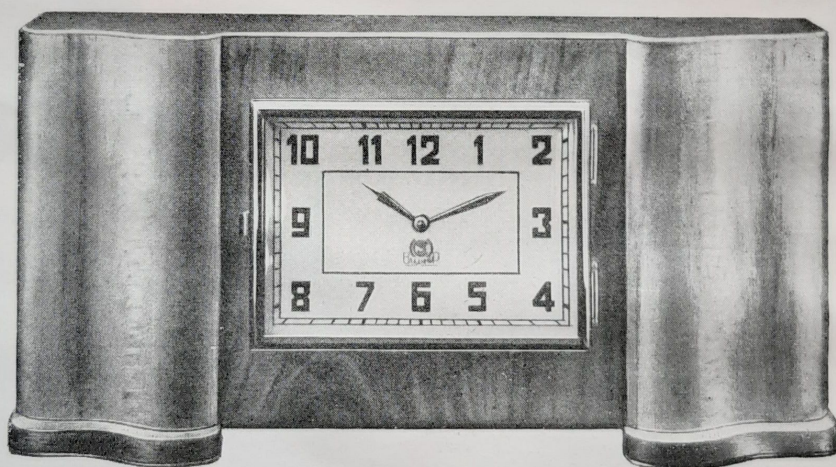


Корпус деревянный, облицованный шпоном ценных пород древесины, с отделкой фигурными полочками и рифлеными алюминиевыми анодированными колоннами. Корпус часов может быть украшен также скульптурой «Олень на скале».

Boîtier en bois contre-plaqué d'essences rares, avec *planchettes* fantaisie et colonnes striées en aluminium anodisé. De même avec garniture « Cerf sur rocher ».

Часы марки НЧБ-3 экспортируются в деревянном полированном удлиненном по горизонтали корпусе с передней фигурной стенкой корпуса.

Les pendulettes modèle НЧБ-3 sont exportées en boîtiers de forme élongée en bois poli. Face frontale ornée.



Часы марки НЧБ-5 выпускаются в деревянном полированном корпусе, облицованном шпоном ценных пород древесины с отделкой фигурными полочками и анодированными алюминиевыми колоннами.

Les pendulettes НЧБ-5 sont fournies en boîtiers bois poli contre-plaqué d'essences rares. *Planchettes* fantaisie et colonnettes en aluminium anodisé.

Циферблат часов марки НЧБ-2, НЧБ-3 и НЧБ-5 — белый с полной оцифровкой от 1 до 12.

Цифры латунные накладные или печатные различных цветов.

Les pendulettes НЧБ-2, НЧБ-3 et НЧБ-5 ont des cadrans blancs avec chiffres indiqués de 1 à 12.

Chiffres laiton appliqués ou imprimés diversement colorés.

Стрелки по форме и цвету могут быть скелетные, оксидированные или простые черные.

Габариты часов следующие, мм:

| | НЧБ-2 | НЧБ-3 | НЧБ-5 |
|-----------------------|---|-----------------|-----------------|
| В чугунном корпусе: | 218 × 156 × 460 218 × 156 × 430 236 × 125 × 280 | — | — |
| В деревянном корпусе: | 236 × 125 × 470 | 365 × 200 × 130 | 240 × 130 × 290 |

Aiguilles squelettes, oxydées ou noires.

Encombrement, mm:

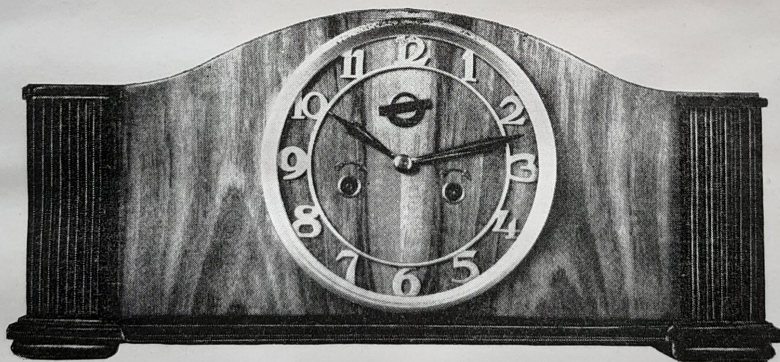
| | НЧБ-2 | НЧБ-3 | НЧБ-5 |
|------------------|---|-----------------|-----------------|
| Boîtier fonte: | 218 × 156 × 460 218 × 156 × 430 236 × 125 × 280 | — | — |
| Boîtier en bois: | 236 × 125 × 470 | 365 × 200 × 130 | 240 × 130 × 290 |

ЧАСЫ МАРКИ ЧБН — с боем, балансовые, с двухнедельной заводкой. Подача боя происходит каждые полчаса и час.

Механизм с пружинным двигателем и приставным анкерным ходом на 13 рубиновых камнях.

PENDULETTE MODÈLE ЧБН — à sonnerie, mouvement 14 jours à balancier. Sonnerie heures et demies.

Mouvement actionné par ressort. Ancre indépendant 13 rubis.



Продолжительность хода от одной полной заводки пружины не менее 16 суток.

Точность хода:

в сутки ± 1 мин,
за 14 суток ± 6 мин.

Часы выпускаются в деревянном корпусе, фанерованном ценными породами древесины, лакированном и полированном.

Стекло циферблата может быть плоское или выпуклое. Циферблат и ободок никелированные или латунные глянцеванные.

Remontage après 16 jours de marche minimum.

Précision de marche:

par jour ± 1 min,
par 14 jours ± 6 min.

Boîtier en bois contre-plaqué d'essences rares, laqué et poli.

Verre plat ou bombé. Cadran et bordon nickelés ou en laiton brillant.

Часы поставляются следующих размеров, мм:

в прямоугольном корпусе:
440 × 230 × 145
485 × 223 × 135
в фасонном корпусе:
455 × 207 × 150
460 × 203 × 145

ЧАСЫ МАРКИ 165-ЧБН, 166-ЧБН, 171-ЧБН — балансовые с недельной заводкой.

Механизм часов диаметром 56,8 мм с анкерным ходом на 14 рубиновых камнях.

Точность хода ± 45 сек. в сутки.

Заводка пружины и перевод стрелок производится металлическим рифленным ободком, расположенным на передней части корпуса.

Часы этих марок выпускаются нескольких вариантов оформления корпуса.

Часы 165-ЧБН экспортируются в чугунном крашеном корпусе художественного литья, изображающем сидящего на пне медвежонка.

Pendulette modèle 165-ЧБН. Boîtier moulage en fonte peinte, représentant un ourson assis sur une souche.



Ces modèles sont fabriqués en calibres suivants, mm:

Boîtier rectangulaire:

440 × 230 × 145

485 × 223 × 135

Boîtier façonné:

455 × 207 × 150

460 × 203 × 145

PENDULETTES MODÈLES 165-ЧБН, 166-ЧБН, 171-ЧБН — mouvement 7 jours à balancier.

Mouvement \varnothing 56,8 mm, ancre 14 rubis.

Précision de marche ± 45 sec. par jour.

Remontage et mise à l'heure par lunette striée sur la face frontale du boîtier.

Ces pendulettes sont fabriquées en boîtiers de présentations variées.



Часы 166-ЧБН. Корпус часов из чугуна или силуминового сплава выполнен в виде художественного литья и представляет композицию по сказам Бажова «Каменный цветок».

Pendulette 166-ЧБН. Boîtier moulage en fonte ou silumine, sujet « La fleur de pierre » d'après les contes de Bajov.

Часы 171-ЧБН экспортируются в корпусе из чугуна или силуминового сплава. Корпус представляет композицию по сказам Бажова «Хозяйка Медной Горы» (художественное литье). Ободок часов ажурный.

Габариты часов, мм:

| | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| 165-ЧБН | 166-ЧБН | 171-ЧБН |
| 165 × 165 × 255 | 380 × 220 × 150 | 300 × 220 × 130 |

Pendulette 171-ЧБН. Boîtier fonte ou alliage silumine, sujet «La maîtresse de la montagne d'airain». Lunette ajourée

Encombrement, mm:

| | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| 165-ЧБН | 166-ЧБН | 171-ЧБН |
| 165 × 165 × 255 | 380 × 220 × 150 | 300 × 220 × 130 |



ЧАСЫ МАРКИ 263-ЧБН, 265-ЧБН, 266-ЧБН, 267-ЧБН, 268-ЧБН — балансовые с недельной заводкой.

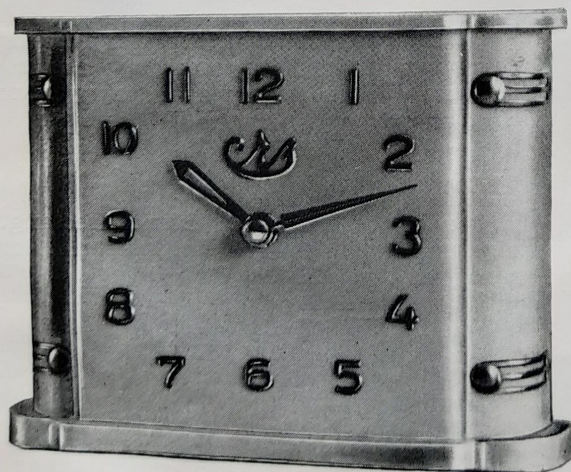
Механизм с приставным свободным анкерным ходом на 11 рубиновых камнях.

Заводная пружина без барабана, с ограничителем завода.

Продолжительность хода от одной полной заводки пружины не менее 216 часов.

Точность хода $\pm 1,5$ мин. в сутки.

Часы этих марок выпускаются самых различных вариантов внешнего оформления.



PENDULETTES MODÈLES 263-ЧБН, 265-ЧБН, 266-ЧБН, 267-ЧБН, 268-ЧБН, mouvement 7 jours à balancier.

Mouvement ancre indépendant, 11 rubis.

Ressort sans barillet avec limiteur de remontage.

Période de remontage: après 216 heures de marche minimum

Précision de marche $\pm 1,5$ min. par jour.

Ces pendulettes sont fabriquées en présentations et finis variés.

Корпус часов 263-ЧБН прямоугольной формы из белой или цветной пластмассы. Боковинки корпуса закруглены и украшены металлическим орнаментом. Подставка часов с фасада вогнутая, изготовляется как одно целое с корпусом.

Цифры, марка завода, украшения — накладные, золотистого цвета.

Стрелки копьеобразные.

Pendulette 263-ЧБН. Boîtier rectangulaire en matière synthétique blanche ou colorée. Flancs arrondis à ornements métalliques. Base concave à la face frontale formant bloc avec le boîtier.

Chiffres, marque de fabrique, ornements d'or appliqués.

Aiguilles en forme de lance.

Корпус часов 265-ЧБН из древесины высококачественных лиственных пород с плоской панелью циферблата, фасонными боковыми колоннами, плоским основанием и фанерным верхним торцом. Цифры циферблата и стрелки латунные. Задняя крышка корпуса стальная.

Pendulette 265-ЧБН en bois mélèze de haute qualité. Cadran plat, colonnes fantaisie. Socle plat et bord supérieur contreplaqué. Chiffres et aiguilles en laiton. Fond en acier.

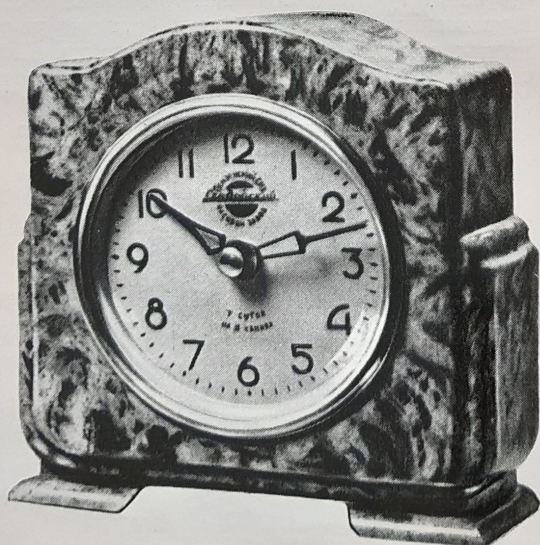


Корпус часов 266-ЧБН деревянный из бука, полированный и лакированный с рельефными боковинками. Основание — плоское. Циферблат стальной в виде кольца, покрыт нитроэмалью. Стрелки латунные, фигурные, контурные.

Pendulette 266-ЧБН hêtre poli et laqué. Flancs sculptés. Socle plat. Cadran en forme d'anneau en acier vernis émail. Aiguilles en laiton, fantaisie, ajourées.

Корпус часов 267-ЧБН пластмассовый. Часы с рельефным накатным циферблатом. Циферблат открытый — без стекла.

Pendulette 267-ЧБН. Boîtier matière synthétique. Cadran à relief, sans verre.



Корпус часов 268-ЧБН прямоугольный пластмассовый, с отделкой под мрамор. Верхняя часть корпуса с радиусными переходами.

Pendulette 268-ЧБН. Boîtier rectangulaire, matière plastique fini marbre. Bord supérieur arrondi.

Циферблат металлический с полной оцифровкой от 1 до 12. Цифры, шкала, марка завода, надписи — черного цвета. Стрелки фигурные, контурные, синие. Ободок датунный, никелированный.

Габариты часов, мм:

263-ЧБН — 185 × 140 × 55

265-ЧБН

266-ЧБН — 310 × 195 × 85

267-ЧБН — 144 × 136 × 75

268-ЧБН — 134 × 136 × 85

ЧАСЫ МАРКИ НЧ-2 — балансовые с двухнедельной заводкой. Механизм часов диаметром 86 мм с приставным анкерным ходом на 11 рубиновых камнях.

Часы имеют часовую, минутную и секундную стрелки.

Заводка пружины и перевод стрелок производится ключом с задней стороны механизма через отверстия в крышке часов.

Продолжительность хода часов от одной полной заводки пружины не менее 14 суток.

Точность хода ± 1 мин. в сутки.

Часы НЧ-2 выпускаются нескольких вариантов внешнего оформления и отделки корпуса.

Cadran métallique, chiffres de 1 à 12. Chiffres, échelle, marque de fabrique et inscriptions en noir.

Aiguilles des heures, minutes et secondes. Encadrement laiton nickelé.

Encombrement, mm:

263-ЧБН — 185 × 140 × 55

265-ЧБН

266-ЧБН — 310 × 195 × 85

267-ЧБН — 144 × 136 × 75

268-ЧБН — 134 × 136 × 85

PENDULETTE НЧ-2. Mouvement 14 jours à balancier. Calibre 86 mm à ancre indépendant 11 rubis.

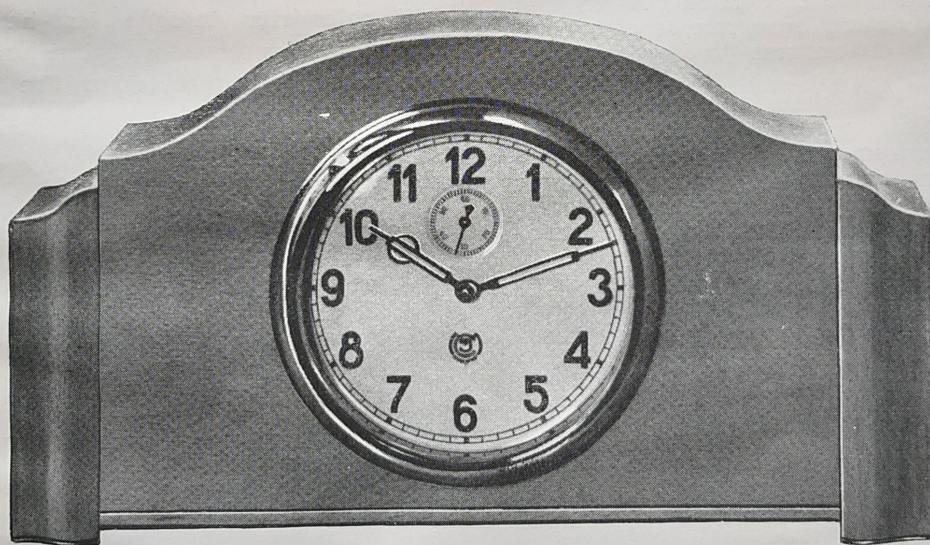
Aiguilles des heures, minutes et secondes.

Remontage et mise à l'heure par clé à l'arrière du mouvement par fente dans le fond.

Remontage après 14 jours de marche minimum.

Précision de marche ± 1 min. par jour.

Les pendulettes НЧ-2 sont fabriquées en présentations et finis divers.



Корпус может быть деревянный, лакированный, прямоугольной формы с боковыми уступами, армированными с фасада накладными металлическими никелированными пластинками или деревянный, фанерованный ценными породами дерева и лакированный. Верхняя часть корпуса с радиусными переходами.

Часы экспортируются также в корпусе из органического стекла различных цветов и форм.

Boîtier rectangulaire en bois laqué, flancs à gradins ornés sur la face frontale de plaques métal nickelé, ou boîtier en bois contre-plaqué d'espèces rares et laqué. Bord supérieur arrondi.

Ces pendulettes sont également fournies en boîtiers plexiglas, de formes et couleurs variées.



Циферблат круглый, белый с полной оцифровкой.

Цифры, шкалы, надписи — черного цвета.

Часовая и минутная стрелки контурные, стальные, оксидированные.

Обод для крепления стекла никелированный.

Габариты часов: 285 × 110 × 143 мм.

Cadran rond, blanc avec tous les chiffres.

Chiffres, échelles et inscriptions en noir.

Aiguilles heures et minutes, fantaisie, acier oxydé

Lunette nickelée.

Encombrement, mm: 285 × 110 × 143.

ЧАСЫ МАРКИ НЧ-3 — балансовые с двухнедельной заводкой и календарным устройством. Часы, помимо показания времени в часах, минутах и секундах, показывают в окошке циферблата, на месте цифры 6, название дней недели.

Часы в художественно оформленном полированном деревянном корпусе, облицованном шпоном ореха, чинары, бука или других ценных пород древесины с боковыми фигурными пиллястрами.

Механизм часов аналогичен механизму часов марки НЧ-2.

Габариты часов: 530 × 65 × 180 мм.

PENDULETTE НЧ-3. Mouvement 14 jours à balancier et calendrier. La pendulette-calendrier indique les heures, les minutes et les secondes et dans une fenêtre du cadran, à la place du chiffre 6, le jour de la semaine.

Joli boîtier en bois et contre-plaqué noyer, platane, hêtre, etc. Pilastres fantaisie.

Mouvement identique à celui de la pendulette НЧ-2

Encombrement: 530 × 65 × 180 mm.



ЧАСЫ МАРКИ НЧ-4 — балансовые с суточной заводкой. Механизм часов на 15 рубиновых камнях с анкерным ходом. Продолжительность хода от одной полной заводки пружины не менее 36 часов. Точность хода ± 1 мин. в сутки.

Корпус из органического стекла различных цветов.

Габариты часов: $185 \times 110 \times 54$ мм.

ЧАСЫ МАРКИ ЧБН-131, ЧБН-132, ЧБН-133, ЧБН-134 — балансовые с суточной заводкой.

Механизм часов диаметром 43 мм с анкерным ходом на 15 рубиновых камнях.

Продолжительность хода часов от одной полной заводки не менее 36 часов.

Точность хода ± 1 мин. в сутки.

Часы этих марок экспортируются различных вариантов внешнего оформления.

PENDULETTE MODELE НЧ-4 mouvement 24 heures à balancier. Mouvement à ancre 15 rubis. Remontage après 36 heures de marche minimum. Précision de marche ± 1 min. par jour.

Boîtier plexiglas diversement coloré.

Encombrement: $185 \times 110 \times 54$ mm.

PENDULETTES MODÈLES ЧБН-131, ЧБН-132, ЧБН-133 et ЧБН-134. Mouvement 24 heures à balancier.

Mouvement diamètre 43 mm, ancre 15 rubis.

Remontage après 36 heures de marche minimum.

Précision de marche ± 1 min. par jour.

Ces pendulettes sont exportées en présentations diverses.

Часы ЧБН-131 — «Охотничьи доспехи».

Корпус чугунный, художественного литья с изображением охотничьих и рыболовных принадлежностей.

Поле циферблата белое, серебреное, покрытое лаком.

Часовая шкала имеет полную оцифровку от 1 до 12.

Цифры, шкала, марка завода — черного цвета.

Стрелки стальные, фигурные, контурные, оксидированные.

Габариты часов: $197 \times 155 \times 55$ мм.

Pendulette ЧБН-131. «L'attirail du chasseur» (Okhotnitchi dospekhi).

Boîtier moulage fonte, sujet attirail du chasseur et du pêcheur.

Cadran blanc, argenté, laqué, avec chiffres de 1 à 12.

Chiffres, échelle et marque de fabrique en noir.

Aiguilles acier, fantaisie, oxydées.

Encombrement: $197 \times 155 \times 55$ mm.





Часы ЧБН-132 — «Каменный цветок». Корпус чугунный художественного литья с изображением каменного цветка (по сказу П. П. Бажова).

Поле циферблата белое, покрытое лаком. Под часовой и минутной шкалами матовое кольцо.

Оцифровка часов — от 1 до 12. Цифры черного цвета.

Стрелки стальные, оксидированные, фигурные.

Габариты часов: 185 × 155 × 65 мм.

Pendulette ЧБН-132. «La fleur de pierre» (Kamenni tsvétok).

Boîtier moulage fonte, représentant «La fleur de pierre» (d'après les contes de Bajov).

Cadran blanc laqué. Heures et minutes sur cercle mat.

Chiffres indiqués en noir de 1 à 12. Aiguilles acier oxydé, fantaisie.

Encombrement: 185 × 155 × 65 мм.



Часы ЧБН-133. Часовой механизм укреплен на круглом основании из силикатного стекла и окаймлен латунным ободком.

Часовая шкала имеет неполную оцифровку.

Цифры и знаки золотистого цвета с черной окантовкой. Часовая и минутная стрелки латунные контурные.

Габариты часов: высота 166 мм, диаметр основания 80 мм, диаметр ободка 165 мм.

Pendulette ЧБН-133. Mouvement sur socle rond plexiglas. Encadrement laiton.

Heures incomplètes. Chiffres et symboles dorés, lisière noire. Aiguilles heures et minutes laiton, fantaisie.

Dimensions: hauteur 166 mm, diamètre du socle 80 mm, diamètre de l'encadrement 165 mm.

Часы ЧБН-134 — «Ажурные». Корпус чугунный художественного литья, в виде ажурной вертикальной стенки.

Циферблат белый, серебряный с полной оцифровкой.

Цифры, шкала, марка завода черного цвета.

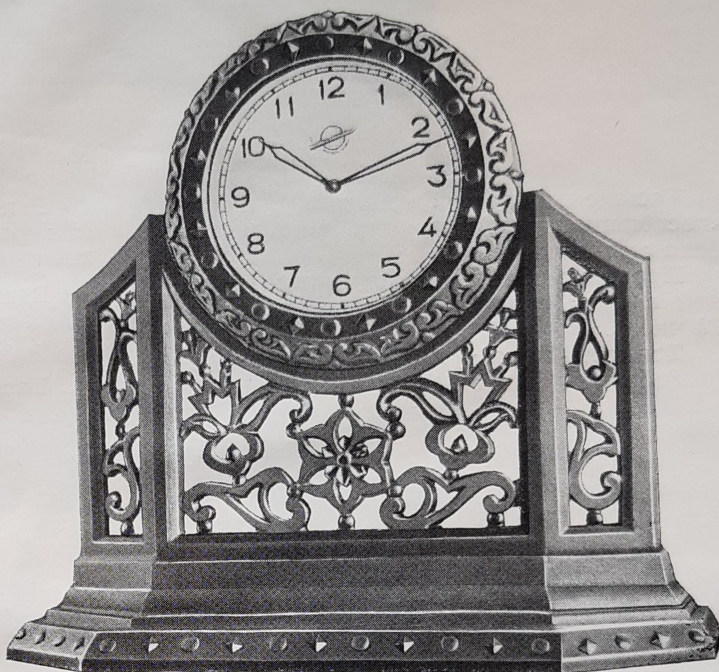
Габариты часов: $230 \times 192 \times 72$ мм.

Pendulette ЧБН-134. «Ajourée» (Ajourné). Boîtier moulage fonte en forme de mur vertical ajouré.

Cadran blanc, argenté avec tous les chiffres.

Chiffres, échelle et marque de fabrique en noir.

Encombrement: $230 \times 192 \times 72$ mm.



ЧАСЫ МАРКИ НЧ-11/2 — балансовые с суточной заводкой.

Часы в деревянном фасонном корпусе из древесины лиственных пород, аэрографически отделанной под орех, красное дерево и т. д. Корпус полированный и лакированный.

Часы с анкерным штифтовым ходом на 4 рубиновых камнях.

Габариты часов: $230 \times 142 \times 70$ мм.

ЧАСЫ МАРКИ ШЧ — специальные, шахматные.

Часы в деревянном фанерованном и полированном корпусе с двумя механизмами на 4-х камнях, со свободным анкерным ходом.

PENDULETTE НЧ-11/2, mouvement 24 heures à balancier.

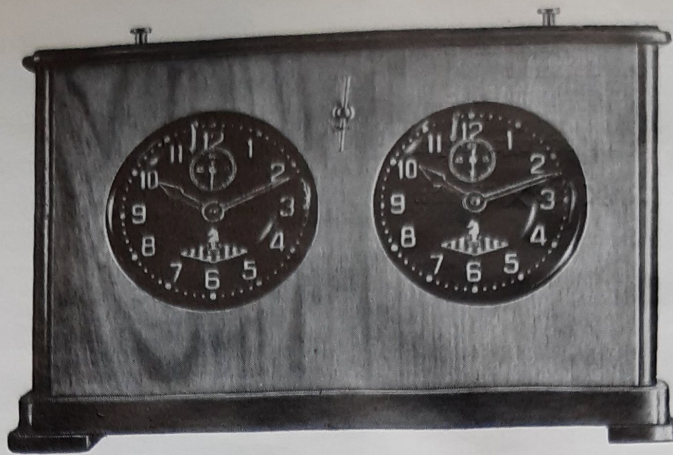
Boîtier fantaisie en bois mélèze fini à l'aérographe imitation noyer, acajou etc. Boîtier poli et laqué.

Echappement à goupilles 4 rubis.

Encombrement: $230 \times 142 \times 70$ mm.

PENDULETTE MODÈLE ШЧ, spéciale, pour les échecs.

Boîtier en bois contre-plaqué, poli, à deux mouvements, 4 pierres. Ancre indépendant.



Часы с двумя циферблатами и приспособлениями для переключения и остановки механизмов.

Продолжительность хода часов от одной полной заводки пружины не менее 32 часов.

Точность хода $\pm 2,0$ мин. в сутки.
Габариты часов: $290 \times 180 \times 80$ мм.

Pendulette à deux cadrans et dispositifs pour arrêter et changer les mouvements.

Remontage après 32 heures de marche minimum.

Précision de marche $\pm 2,0$ min. par jour.
Encombrement: $290 \times 180 \times 80$ mm.

БУДИЛЬНИКИ

REVEILS



В/О «Востокинторг» экспортирует в большом количестве часы будильники различных марок, форм и назначений.

Все будильники, выпускаемые часовой промышленностью Советского Союза, имеют камневые опоры оси баланса, свободный анкерный спуск и центральную сигнальную стрелку, позволяющую точно устанавливать желаемое время подачи звукового сигнала.

V/O «Vostokintorg» exporte en grande quantité des réveils de différents modèles, formes et désignations.

Tous les réveils soviétiques sont avec balance à pignons, ancre indépendant et flèche centrale permettant d'enclencher le timbre à l'heure voulue.



Малогабаритные будильники перво-классной конструкции имеют свободный стальной анкерный спуск на 11 рубиновых камнях и монометаллический баланс со спиралью из специального сплава.

Будильники нормального размера имеют свободный анкерный штифтовый спуск, 4 корундовых камня и монометаллический баланс с бронзовой спиралью. Эти будильники имеют опоры для цилиндрических цапф оси баланса, состоящие из двух сквозных и двух накладных камней, что выгодно отличает их от дешевых и быстро выходящих из строя будильников с осью баланса на центровых винтах.

Будильники нормального размера выпускаются с различной отделкой циферблата, стрелок, корпусов и подставок.

Точность хода малогабаритных будильников гарантируется в пределах $\pm 1,5$ мин. в сутки, а будильников нормального размера в пределах $\pm 2,5$ мин. в сутки. С помощью градусника, защищенного от пыли специальной заслонкой, потребитель имеет возможность дополнительной регулировки точности хода часов. Сигнальное устройство имеет крышку — колокол с мелодичным звуком.

Малогабаритные будильники марок « Мир », « Дружба », « Сигнал », « Пионер », « Фестиваль » и « Дорожный ».

Механизм этих будильников имеет анкерный ход на 11 рубиновых камнях, волосок из специального сплава и стальную анкерную вилку. Ходовая и боевая пружины находятся в барабанах. В центре циферблата помещена стрелка для установки времени боя.

Точность хода в пределах $\pm 1,5$ мин. в сутки.

Продолжительность хода от одной полной заводки пружины не менее 36 часов.

Будильники этих марок гарантируют подачу мелодичного сигнала в точно установленное время.

Корпуса малогабаритных будильников имеют прочную эмалевую окраску с широкой гаммой расцветок и украшены специальной отделкой под перламутр, пластической массой и т. д.

Les petits réveils de la fabrication de première classe sont avec ancre acier 11 rubis et balancier monométallique à spiral en alliage spécial.

Les réveils de calibre normal sont avec échappement à goupilles indépendant, 4 pierres corindons et balancier monométallique avec spiral bronze. Ces réveils sont munis de supports pour les pivots cylindriques de l'axe du balancier, composés de deux pierres taillées ou appliquées, ce qui les distingue avantageusement des réveils bon marché et à courte durée de service avec axe de balancier sur vis de centrage.

Les réveils de dimensions ordinaires sont fabriqués avec cadrans, aiguilles, boîtiers et socles de présentations et finis divers.

La précision de marche est garantie dans les limites de $\pm 1,5$ min. par jour pour les petits réveils et de $\pm 2,5$ min. par jour pour les réveils ordinaires. Le thermomètre protégé par un capot contre la poussière permet un réglage complémentaire. Le dispositif de signalisation est à couvercle — cloche à timbre agréable.

Petits réveils modèles « Мир » (Mir), « Дружба » (Droujba), « Сигнал » (Signal), « Пионер » (Pioner), « Фестиваль » (Festival), « Дорожный » (Dorojni).

Mouvement ancre 11 rubis, spiral en alliage spécial, fourchette acier. Ressorts du mouvement et sonnerie se trouvent dans barillets. Au centre du cadran, l'aiguille d'enclenchement du timbre.

Précision de marche $\pm 1,5$ min. par jour.

Remontage après 36 heures de marche minimum.

Ces réveils garantissent le retentissement de la sonnerie à la minute exacte.

Les boîtiers des petits réveils sont revêtus de vernis émail couleurs variées avec fini imitant la nacre, de matière synthétique, etc.



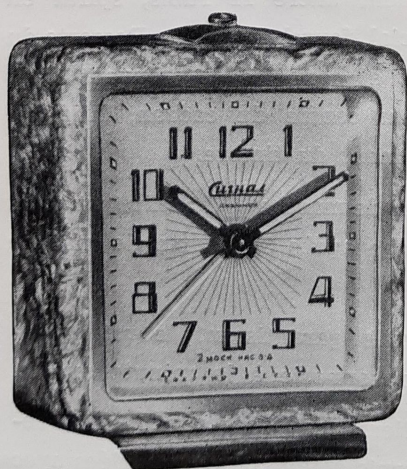
БУДИЛЬНИК «МИР» имеет круглый металлический корпус на конических ножках с хромированным или анодированным под цвет золота ободком, накладкой и колпачками ножек.

RÉVEIL «МИР» (MIR). Boîtier métal forme ronde sur pieds coniques avec bordon chromé ou anodisé couleur or, et amortisseurs de pieds.



БУДИЛЬНИК «ДРУЖБА» — в металлическом под цвет золота корпусе на пластмассовой подставке.

RÉVEIL «ДРУЖБА» (DROUJBA). Boîtier métal doré sur socle matière plastique.



БУДИЛЬНИК «СИГНАЛ» выпускается марки 19-Б и 27-Б, в квадратном металлическом или пластмассовом (полистироловом) корпусе разных цветов на пластинчатой металлической подставке с хромированными или окрашенными квадратными рамками.

Механизм этих будильников на 4 корундовых камнях с анкерным штифтовым ходом. Расположение звонка может быть наружное или внутреннее.

Все зубья трибов механизма фрезерованы и полированы, что обеспечивает плавность работы колесной системы и удлиняет сроки службы часов.

Точность хода $\pm 2,5$ мин. в сутки.

RÉVEIL «СИГНАЛ» (SIGNAL) modèles 19-Б et 27-Б, boîtier forme carrée métal ou matière synthétique-polystérol diversement coloré, socle métal à cadres carrés chromés ou peints.

Mouvement à 4 pierres corindon avec échappement à goupilles. Sonnerie extérieure ou intérieure.

Les pignons fraisés et polis assurent une marche douce et une longue durée de service.

Précision de marche $\pm 2,5$ min. par jour.

БУДИЛЬНИК «ДОРОЖНЫЙ» — в изящном и прочном футляре из натуральной кожи, удобный во время путешествий и в быту.

RÉVEIL «ДОРОЖНЫЙ» (DOROJNI) en écriin élégant et solide cuir naturel, spécialement étudié pour voyage.



Каталог «Настольные часы и будильники» знакомит покупателей с краткой характеристикой каждого вида и марки часов, выпускаемых часовой промышленностью Советского Союза и экспортируемых В/О «Востокинторг».

Просим по всем интересующим Вас вопросам обращаться в В/О «Востокинторг» по адресу:

СССР, Москва, Г-200, Смоленская-Сенная пл., 32/34

Ce catalogue donne un aperçu des caractéristiques des différents modèles de pendules et réveils fabriqués par l'industrie horlogère de l'U.R.S.S. et exportés par V/O « Vostokintorg ».

Pour tous renseignements prière de s'adresser à V/O « Vostokintorg »:

32/34, Smolenskaïa-Sennaïa pl., Moscou, Г-200, U.R.S.S.

ОЭ 1961 г.
АКТ № 2326

Жа 27707

6

В/О «ВОСТОКИНТОРГ» импортирует: шерсть, хлопок, кожевенное и пушно-меховое сырье, рис, кофе, икру, изюм, финики и ряд других товаров.

В/О «ВОСТОКИНТОРГ» экспортирует: прокат черных металлов и изделия из них, чугун, цемент, стекло, бумагу, различный сельскохозяйственный инвентарь, химикаты, медикаменты, ткани, различные продовольственные товары, швейные машины.

ГОТТА АЖ

П. 40.3
33

Жлз 27707

PENDULETTES *et* REVEILS

VSESOJUZNOJE OBJEDINENIJE
VOSTOKINTORG
URSS · MOSCOU



Внешторгиздат. Заказ № 1019
Отв.: Командрина И. М., Чернышова
Г. А., Шелухина Г. А.